



## Adela Porumbel

(București, 40 Ani, F)

+40 726 232 864

bestwords.translations@gmail.com

Ultima activitate: 5 iun. 2018

(<https://www.bestjobs.eu/ro/cv/5a998ad4907d2>)

✓ Interesat de oferte part time / proiecte

### Limbi vorbite

engleză (Avansat)

franceză (Mediu)

română (Nativ)

Salariu brut dorit: 600 €

### Topul tagurilor tale

Vanzari

Translator

Librarian

Proof-reader

Institutii / Profesii liberale

Freelance translator

communication



## EXPERIENTA

aprilie 2017 - prezent (1 an 2 luni)

**Librarian @ Liceul Pedagogic "Anastasia Popescu", București, România**

Activități specifice bibliotecii. Evenimente culturale, revista școlii, arhivare.

ianuarie 2013 - prezent (5 ani 5 luni)

**English translator, Proof-reader @ . Publishing House, București, România**

Traducere, corectură și revizie carte religioasă, catolică.

ianuarie 2005 - prezent (13 ani 5 luni)

**Freelance translator @ Freelancer, București, România**

Traduceri din și în limba engleză în numeroase domenii: legal, medical, economic (contracte), tehnic, auto-moto, modă, literatură etc.

septembrie 2009 - ianuarie 2018 (8 ani 4 luni)

**Translator @ Alergomed SRL, București, România**

Traduceri medicale.

septembrie 2016 - noiembrie 2016 (2 luni)

**English teacher for kindergarten @ Germino Top, București, România**

Profesor de engleză în grădinițe.

ianuarie 2006 - septembrie 2006 (8 luni)

**Translator @ Mikada Design, Bucharest, București, România**

Traduceri din engleza americană în special, localizare și întreținere site.

noiembrie 2003 - iulie 2005 (1 an 8 luni)

**Bookseller @ Carturesti, Bucharest, București, România**

Activități specifice unei librării: recomandare și vânzare cărți, comenzi și returnări cărți, relația cu editorii, activități de back-office.

decembrie 1999 - mai 2000 (5 luni)

**Call centre operator @ INES Advertising, București, România**

Operator telefonic, strategii de prelungire a conversației, promovare materiale.



## EDUCATIE

2000 - 2002 (2 ani)

**Universitatea "Spiru Haret" - Facultatea de Limbi si Literaturi Straine, "Spiru Haret" University - Limbi Si Literaturi Straine @** Facultate (in curs) , București, România

Specializarea Engleză-Franceză, doi ani.

● 1996 - 1999 (3 ani)

**University of Bucharest - Filologie @** Facultate (terminat) , Bucharest, Romania

Colegiul de Biblioteconomie și Arhivistică din cadrul Facultății de Litere.

● 1992 - 1996 (4 ani)

**Colegiul Național „Mihai Eminescu” - Limbi Si Literaturi Straine @** Liceu / Scoala profesionala , Buzău, Romania

Liceu teoretic, profil limbi moderne, engleză-franceză.